



Lojer Capre-behandlingsbänkar

Bruks- och underhållsanvisning

18.07.2014



Innehåll

1	Lojer Capre-behandlingsbänkar	3
1.1	Beskrivning av delarna	3
1.2	Behandlingsbänkens tillval och extra utrustning	5
1.3	Symboler som används	6
2	Inledning	7
2.1	Inspektion vid leverans	7
2.2	Före användning	7
2.3	Montering av armstöden (modellerna M4 och F5)	8
2.4	Planställning av bänken	8
3	Användning	9
3.1	Liggytornas rörelsebanor	9
3.1.1	Capre M- och F- modellerna	9
3.1.2	Capre FX-modellerna	9
3.2	Hjul med centrallåsning (tillval)	10
3.3	Höjreglering	11
3.3.1	Elektriska modellerna	11
3.3.2	Hydrauliska modellerna	12
3.4	Mittdynans reglering (extra utrustning)	12
3.5	Fotdynans reglering	13
3.6	Huvuddynans reglering	13
3.7	Armstödens reglering	14
3.7.1	M4 och F5 modellerna	14
3.7.2	FX-modeller	15
3.8	Sidodynornas reglering (Capre M & F) (extra utrustning)	16
3.9	Infraröd höjreglering - Trådlös handkontroll (extra utrustning till FX-modellerna)	16
3.10	Hållare för pappersrulle (extra utrustning)	17
3.11	Dubbelt vinklingsbar huvuddyna (extra utrustning)	17
3.12	Behandlingsbänkens batteridrift (tillval)	17
4	Rengöring och desinficering	18
5	Service och underhåll	19
5.1	Underhållsåtgärder att utföra två gånger om året	20
5.2	Serviceåtgärder att utföra en gång om året	20
5.3	Kalibrering av pelarmotorn (FX-modellerna)	20
5.4	Felsökning	21
5.5	Förebyggande underhåll	22
6	Teknisk information	23
6.1	Kretsdiagram	24
6.2	Standarder	26
6.3	Återvinning	26
7	Garantitid	27
8	Kontaktinformation	28



Följ instruktionerna i detta dokument för att undvika skador.

Den finska företaget **Lojer Group** konstruerar och tillverkar utrustning och inredningar till sjukhus- och vårdinrättningar och betjänar hälsovårdsområdets yrkesfolk i krävande miljöer. Lojer har åtagit sig att utveckla och tillverka sjukvårdsprodukter enligt de hållbara utvecklingens principer som ger patienterna bästa möjliga vård idag och i framtiden.

1 Lojer Capre-behandlingsbänkar

Lojer Capre behandlingsbänkar är avsedda att användas av professionell personal till massage- och fysioterapiändamål i deras olika former. De kan också användas som undersökningsbänkar. Produkterna är avsedda för personer över 12 år.

Capre M-modellens liggyta består av en del. Capre F-modellen består av en tvådelad liggyta. Båda modellerna finns att få med elektrisk- eller hydraulisk höjdjustering. Capre FX behandlingsbänk kan fås med 3- eller 5-delad liggyta.

Detta dokument ger en handledning till användningen och underhållet av behandlingsbänken. Bekanta dig väl med anvisningen innan du packar upp bänken och använder den. Kontrollera att anvisningarna finns tillgängliga för alla som använder behandlingsbänken.



Följ anvisningarna i detta dokument för att undvika olyckor.

1.1 Beskrivning av delarna

Lojer Capre-behandlingsbänks delar visas nedan (Bild 1, Bild 2, Bild 3, Bild 4).



Bild 1: Behandlingsbänk Capre M4

- 1 Liggyta
- 2 Huvuddel och huvuddelens justerspåk
- 3 Armstöd (inte i modellen M2)
- 4 Armstödet's justerspåk
- 5 Sidodynor (extra utrustning)
- 6 Fotpedal



Bild 2: Behandlingsbänk Capre F5

- 1 Hjul (extra utrustning)
- 2 Mittdyna
- 3 Justerspak för mittdynans dränageläge (extra utrustning)
- 4 Fotdyna
- 5 Fotdynans justerspak
- 6 Huvuddyna, huvuddynans justerspak
- 7 Armstöd (inte i modellen F3)
- 8 Armstöds justerspak
- 9 Fotbåge (extra utrustning)
- 10 Centrallåsningens justerspak



Bild 3: Hydraulisk behandlingsbänk Capre F5H

- 1 Höjdjusteringspedal

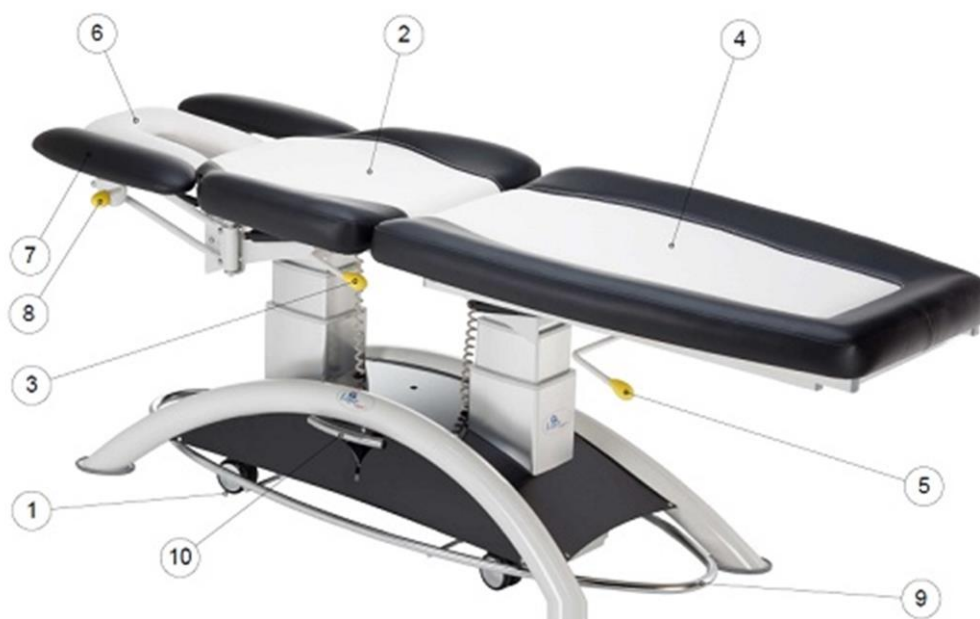


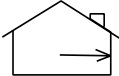
Bild 4:Behandlingsbänk Capre FX

- | | |
|----|--|
| 1 | Hjul |
| 2 | Mittdyna |
| 3 | Justerspåk för mittdynans dränageläge (extra utrustning) |
| 4 | Fotdyna |
| 5 | Fotdynans justerspåk |
| 6 | Huvuddyna, huvuddynans justerspåk |
| 7 | Armstöd (i modellen FX) |
| 8 | Armstödet's justerspåk |
| 9 | Fotbåge |
| 10 | Centrallåsningens fotpedal |

1.2 Behandlingsbänkens tillval och extra utrustning

- Fotbåge (ingår som standard i FX-modellen)
- Hjul med centrallåsning (ingår som standard i FX-modellen)
- Dubbelt vinklinsbar huvuddyna (modellerna som har armstöd)
- Armstöd (M & F modellerna)
- Dränageläge, hydrauliskt (F & FX- modellerna)
- Dränageläge, elektriskt (F & FX- modellerna)
- Fixationsbanan (F & FX- modellerna)
- Hållare för pappersrulle
- Infraröd handkontroll (FX-modellerna)
- Specialbredd
- Tvåfärgad klädsel (F-modellen)
- Skai Clinica klädsel

1.3 Symboler som används

Symbol	Beskrivning
CE	Denna produkt uppfyller kraven i medicindirektivet 93/42/EEC
IPX4	Skydd mot vätskor (elektrisk utrustning)
	Utrustning av typ B
	Transformatorn har överhettningsskydd
	Endast för inomhusbruk
	Skyddsisolerad struktur
	Skyddsjordad (klass I-enhet)
	Dubbelt isolerad (skyddsklass II)
	Varningsetiketter (klämrisk) placerade på höjdjusteringsskenan eller på den nedre ramen
	Viktig/Varning
	Varning

2 Inledning

2.1 Inspektion vid leverans

Innan enheten tas i bruk, kontrollera att förpackningen är hel och att den inte har skadats under transporten. Vänligen meddela transportföretaget och leverantören inom två (2) dagar från mottagandet av leveransen om transportskador har upptäckts.

Kontrollera att leveransen innehåller alla delarna i följesedeln. Om något saknas i leveransen, kontakta leverantören omedelbart.



Enheten kan förvaras i en temperatur på -5...+60 °C. Tillåten luftfuktighet är 30...75 %.

2.2 Före användning

Enheten är avsedd för användning i normala, torra inomhusförhållanden. Se till att temperaturen i rummet är mellan +10...40 °C och att luftfuktigheten är inom intervallet 30...75 %. Om det finns risk för att enheten har utsatts för temperaturer under 0 °C, låt den förvaras i inomhustemperatur i minst 5 timmar innan du använder någon av dess funktioner.

Bekanta dig med anvisningarna och gör följande innan du använder bänken:

- Se till att allt förpackningsmaterial har tagits bort.
- Se till att enheten kan röra sig fritt upp och ned.
- Placera enheten på den plats där den ska användas och lås hjulen.
- Anslut strömkontakten till ett uttag vars spänning överensstämmer med den spänning som anges på enhetens typskylt. Se till att sladden löper fritt från kopplingslådan.
-



Behandlingsbänken får inte lyftas i armstöden eller huvuddynan. Lyft endast i de krökta benen (Bild 5).



Var försiktig vid lyftning av behandlingsbänken. Lyft aldrig ensam.



Bild 5: Lyftning av behandlingsbänken



Av säkerhetsskäl skall strömsladden alltid anslutas till ett jordat uttag.



Bind inte nätsladden till enheten eftersom lyftrörelserna kan skada sladden. Kontrollera att nätsladden kan dras ut på ett enkelt sätt i en nödsituation.



Se till att avståndet till uttaget inte är mer än 2 meter.



Koppla bort nätsladden innan du flyttar enheten. Se till att sladden inte fastnar mellan delar av ramen eller under hjulen.



Om strömsladden är skadad, koppla bort den omedelbart. Använd inte enheten och kontakta service. Använd endast originalsladd.



Se till att patienten inte oavsiktligt flyttar/rör fotbågen eller någon annan styrenhet.



Placera inget under bänken (t.ex. en stol eftersom bänken måste kunna flyttas fritt). Kontrollera alltid att patientens kroppsdel inte befinner sig under eller mellan mekaniska delar.



Se till att det finns tillräckligt med utrymme över och under bänken. Observera att tillbehör ökar utrymmesbehovet.



Se till att omgivningen är säker. Nära bänken får det inte finnas några vassa hörn eller potentiellt farliga föremål.



Ställ inte bänken under väggstrukturer eller för nära väggen.



Ändra inte konstruktionen på bänken och installera inga andra delar än de som nämns i detta dokument.



Använd inte bänken eller tillbehöret om det inte fungerar ordentligt. Kontakta service.



Tryck inte bänken mot en dörrtröskel.



Använd produkten enligt tillverkarens föreskrivna syfte.



WARNING! Barn eller personer utan erfarenhet av bänkar eller personer med begränsad förståelse får inte använda bänken. Barn skall övervakas så att de inte leker med bänken! Av säkerhetsskäl bör du använda säkerhetsbrytaren eller dra ut strömsladden när enheten lämnas obebodad.



WARNING! Apparatens maximala belastning (SWL) är den högst tillåtna totalbelastning och inkluderar patient och tillbehör.

2.3 Montering av armstöden (modellerna M4 och F5)

Produktens armstöd ska monteras före användandet. Med leveransen följer armstöden (2), fästsruvar (4), underläggsbrickor (4) och en sexkantnyckel (Bild 6).

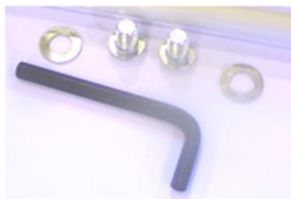


Bild 6: Delarna till montering

Välj armstödet som ska monteras så att det passar in formmässigt med behandlingsbänkens dynor (vänster/höger). Placera armstödet skaft på lagren som finns på bordets främre ram. Sätt underläggsbrickan på skruven och fäst skruven. Dra åt skruven väl med sexkantnyckeln (Bild 7). Upprepa detta på andra sidan av bänken.



Bild 7: Montering av armstöden

2.4 Planställning av bänken

Om golvet är ojämnt kan bänken vicka. Detta kan avhjälpas med de justerbara skruvarna som medföljer. Bänkens alla ben har en plats för den justerbara skruven, som kan skruvas fast på benet till önskad höjd.



Bild 8: Montering av den justerbara skruven

3 Användning

Obs! Använd inte enhetens elektriska funktioner oavbrutet längre än tillåtna två (2) minuter. Längre användning kan leda till att transformatorn överhettas. Om du använder de elektriska funktionerna oavbrutet i över två (2) minuter, gör ett uppehåll i driften och använd inte några elektriska funktioner under 18 minuter.



Se till att utrustningen inte stöter mot någonting när du justerar höjden, eller flyttar bänken

3.1 Liggytornas rörelsebanor

3.1.1 Capre M- och F- modellerna

Behandlingsbänkens maximala rörelsebanor och områden visas nedan (Bild 9). Huvuddelens vinkel $-90^{\circ}/+35^{\circ}$ och fotdelens vinkel $+70^{\circ}/-10^{\circ}$ (endast modell F)



Bild 9: Behandlingsbänkens maximala rörelsebanor

3.1.2 Capre FX-modellerna

Behandlingsbänkens maximala rörelsebanor och områden visas nedan (Bild 10). Huvuddelens vinkel $-90^{\circ}/+35^{\circ}$. Fotdelens vinkel $+70^{\circ}/-10^{\circ}$. Mittdelens justering $0-20^{\circ}$.

a)

b)



c)



d)



Bild 10: a) Huvuddelens vinkel b) Fotdelens vinkel c) Mittdelens justering d) Kombinationsläge

3.2 Hjul med centrallåsning (tillval)



Kom ihåg att alltid koppla bort nätsladden innan du flyttar enheten. Se till att sladden inte lämnas mellan bänkens delar eller under hjulen.



Se till att hjulen är låsta innan du påbörjar behandlingen.



Använd inte enheten för att flytta patienter.



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under enheten under höjning/sänkning av bänken.

Hjul med centrallåsning finns som tillval för Capre M och F. För att låsa upp hjulen, vrid ut pedalen på vardera sidan av bordet och tryck den nedåt (Bild 11). När bänken är inställd och klar att använda, återställ pedalen till sitt läge.



Bild 11: Centralt låssystem

Till Capre FX är hjul med centrallåsning standardutrustning. På behandlingsbänkens båda sidor finns en pedal. Lås upp bänkens låsning genom att trycka ned pedalen med foten (Bild 12). För att återsälla bänken till arbetsläge ska du göra detta i motsatt ordning.



Bild 12: Hjulens låsningssystem

3.3 Höjdreglering



KLÄMRISK! Patienten får inte under några omständigheter komma åt fotstyrningen eller fotbågen. Använd säkerhetsbrytaren vid behov.



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under bänken i samband med höjning/sänkning av den.



WARNING! Barn eller personer utan erfarenhet av bänkar får inte använda bänken. Av säkerhetsskäl bör du använda säkerhetsbrytaren eller dra ut strömsladden när bänken lämnas obebod.



WARNING! Se till att huvuddelen inte är nedvikt över 50° när du sänker bänken (huvuddelen stöter då samman med underredet eller fotbågen).

3.3.1 Elektriska modellerna

Du kan höja eller sänka liggytan genom att trycka på rätt sida av fotpedalen eller genom att röra fotbågen (extra utrustning) (Bild 13). Ställ dig bredvid behandlingsbänken och höj liggytan genom att föra fotbågen mot behandlingsbänkens främre del. Sänk liggytan genom att föra fotbågen mot behandlingsbänkens bakre del.



Kontrollera att patienten inte kommer åt att vidröra fotbågen under hela behandlingsprocessen.



Fotbåge kan endast manövreras genom att trycka och dra. Tryck inte ned den och luta inte hela din vikt på den.

a)



b)



Bild 13: a) Fotpedal b) Fotbåge i behandlingsbordets bakdel

Bänkar med fotbåge är utrustade med säkerhetsbrytare (Bild 14) som gör det möjligt att koppla bort strömmen. Urkoppling sker genom att vrida pekaren till vänster (lås). Använd säkerhetsbrytaren för att säkerställa att patienten inte oavsiktligt trycker på styrenheter eller när du lämnar bänken utan tillsyn.

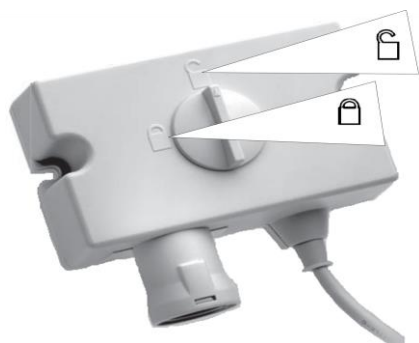


Bild 14:: Säkerhetsbrytare

3.3.2 Hydrauliska modellerna

Capre H-serien är utrustad med en hydraulisk höjreglering. Bänken höjs med en pedal (Bild 15) som pumpas med foten. Bordets sänks genom att pedalen lyfts uppåt med foten. Höjjusteringsområdet för de hydrauliska modellerna är 49-90 cm.

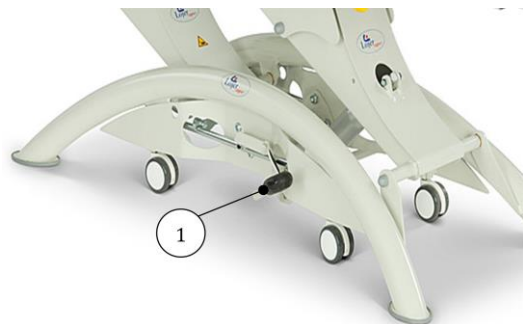


Bild 15: Höjjustering pedal

3.4 Mittdynans reglering (extra utrustning)



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under enheten under höjning/sänkning av bänken.

Lyft bänken till dränageläge genom att lyfta upp justerspaken (Bild 16 (1)). Ryggdynan kan ställas in mellan 0-20°. Vinkeln kan ökas genom att du samtidigt sänker fotdynan. Minska dränageläget genom att samtidigt lyfta på spaken och trycka liggytan nedåt.



Bild 16: Justerspaken (1) och mittdyna (2)

Till Capre F- och FX- behandlingsbänkar kan som option fås dränageläge som styrs elektriskt. Styrningen sker med en styrpanel (Bild 17) som sitter under liggplanet på båda sidor om bänken. Med panelen kan man justera både dränagelägets vinkel och bänkens höjd.



Bild 17: Styrpanel (elektrisk inställning av mittdynan)

3.5 Fotdynans reglering



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under bänken under höjning/sänkning av den.



Fotdynans högsta tillåtna belastning är 80 kg.

Du kan höja eller sänka fotdynan (2) genom att lyfta på justerspaken (1) samtidigt som du trycker fotdynans ända med handen (Bild 18). Fotdynan i Capre M och F kan justeras mellan -12° ... $+70^{\circ}$ och i Capre FX mellan -10° ... $+70^{\circ}$.



Bild 18: Fotdynans justerspåk (1) och fotdyna (2)

3.6 Huvuddynans reglering

Du kan höja eller sänka huvuddynan (2) genom att lyfta på justerspaken (1) samtidigt som du trycker huvuddynan med handen (Bild 19). Huvuddynan kan justeras -90° ... $+35^{\circ}$.



Bild 19: Justerspaken (1) och huvuddyna (2)



Huvuddynans största tillåtna belastning är 50 kg.



Bänken får inte lyftas i huvuddynan.



Var försiktig när behandling ges vid bänkens huvudända.



Se till att huvuddynan inte är nedfäld över 50° när du sänker bänken (huvuddynan stöter då samman med underredet eller fotbågen).

3.7 Armstödens reglering



Bänken får inte lyftas i armstöden.



Armstödet tål inte att sitta på. Störst tillåten belastning är 30 kg.

3.7.1 M4 och F5 modellerna

Justera höjden på armstödet genom att lyfta handspaken uppåt (1) (Bild 20). Höjdinställningsområdet är 33 cm.

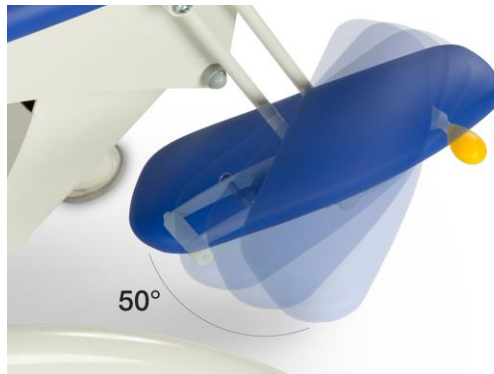


Bild 20: Armstödens höjdjustering

Armstödet sidovridning sker genom att dra i knoppen som sitter under klädseln. Vridningsområdet är 50° (Bild 21).



Bild 21: Armstödens justering



Eftersom armstödet kan röra sig fritt uppåt kan det inte stöta mot golvet när behandlingsbänken sänks (Bild 22).



Bild 22: Armstödens säkerhetsfunktion

3.7.2 FX-modeller

Justera armstödet genom att lyfta handspaken uppåt (1) (Bild 23). Höjdinställningsområdet är 33 cm.

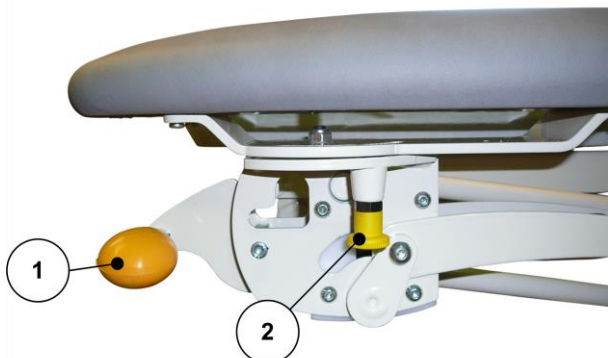


Bild 23: Armstödens justering

Armstödet sidovridning (se Bild 21)

Armstödet kan också vridas runt och användas som en sidodyna.

1. Placera vridningens låsningsknapp i läget då sidodynans inte är låst (Bild 24 a).

a)



b)



Bild 24: Vridningens låsningsknapp

2. Lyft hela armstödet uppåt genom att ta tag i armstödet underdel. Armstödet vrids då åt sidan. Vrid samtidigt på armstödet dyna (Bild 25).



Bild 25: Armstödet som sidodyna

3. Släpp taget om armstödet underdel innan armstödet är helt vridet. Armstödet klickar automatiskt till rätt läge

4. Efter vridningen placera låsningsknappen så att sidodynans låses (Bild 24 b))



Var försiktig och följ anvisningarna under vridningen



När armstödet används som sidodyna, kontrollera att den är låst på sin plats före användning.

3.8 Sidodynornas reglering (Capre M & F) (extra utrustning)

Capre M (Bild 26):

Dra sidodynans mot dig själv med båda händerna och lyft upp det i vågrätt läge. Stödet låser sig automatiskt. För att sänka dynan ska du lyfta det lite och sedan vända det ner och skjuta det tillbaka inåt.



Bild 26: Sidodynornas justering

Capre F (Bild 27):

Skjut sidodynans mot bänkens fotdel och lyft upp det. Stödet låser sig automatiskt. För att sänka sidodynans ska du skjuta det mot fotdelen och trycka ner det



Bild 27: Sidodynans justering



Bänken får inte lyftas i sidodynorna.



Sidodynorna tål inte att sitta på. Störst tillåten belastning är 30 kg.

3.9 Infraröd höjreglering - Trådlös handkontroll (extra utrustning till FX-modellerna)



Nätsladden måste vara ansluten vid användning av den trådlösa handkontrollen. Handkontrollen fungerar inte vid batteridrift.



Se till att huvuddynan inte är vinklad nedåt mer än 50° när bänken sänks. Huvuddynan kan stöta emot underredet eller fotbågen.

Den trådlösa handkontrollen som säljs som extra utrustningen (Bild 28) fungerar med infraröd signal. Kontrollen kan användas parallellt med fotbågen som ingår i standardutrustningen.



1 Höjning av liggytan

2 Sänkning av liggytan

Bild 28: Den trådlösa handkontrollen

3.10 Hållare för pappersrulle (extra utrustning)

Pappersrullehållare är placerad i behandlingsbänkens fotända (Bild 29). Med hållaren följer 2 skruvar och muttrar. Montera fast hållaren med skruvarna på fotändans tvärgående rör.



Bild 29: Hållare för pappersrulle

3.11 Dubbelt vinklingsbar huvuddyna (extra utrustning)

Du kan lyfta eller sänka den dubbelt vinklingsbara huvuddynan genom att lyfta på den högra justerspaken (1) (Bild 30) samtidigt som du lyfter eller trycker huvuddelen med handen, precis som i standardhuvuddelen. Huvuddelen kan justeras $-90^{\circ} \dots +35^{\circ}$.

Du kan lyfta eller sänka dynan åt motsatt håll genom att lyfta på den vänstra justerspaken (2) (Bild 30) samtidigt som du lyfter eller trycker dynan med handen. Vändningen åt motsatt håll kan justeras $0^{\circ} \dots +85^{\circ}$. Om du reglerar spakarna samtidigt så kan huvuddynan parallellförskjutas uppåt.



Bild 30: Justering dubbelt vinklingsbar huvuddyna



KLÄMRISK! Kontrollera att ingenting hamnar mellan eller under enheten under höjning/sänkning av bänken.

3.12 Behandlingsbänkens batteridrift (tillval)

Med batteridrift kan bordets funktioner justeras utan att stickkontakten sitter i vägguttaget. Batteriets kapacitet räcker normalt till en dags drift. Batteriet måste laddas dagligen genom att koppla stickkontakten i vägguttaget



Den trådlösa handkontrollen fungerar inte vid batteridrift.

Batteriinformation:

Kapacitet	1,2Ah
Driftspänning	24V
Laddningstid	4-6h



KLÄMRISK! Använd säkerhetskontakten när bänken med batteridrift servas eller står utan övervakning.

4 Rengöring och desinficering

Ta bort alla tillbehör innan rengöring. Dra ut nätsladden. Rengör fläckar så fort som möjligt. Rengör regelbundet för att hålla ytorna i gott skick. Utför alltid rengöring/desinficering mellan patienter. Gör en mer noggrann rengöring en gång i månaden. Följ anvisningarna för rengöring/desinficering som ges av respektive tillverkare.

Metall- och plasttytor: Rengör metall- och plasttytor och styrenheter med en fuktig trasa och ett svagt alkaliskt rengöringsmedel. Använd en liten borste för hörn och andra svåra platser. Skölj med rent vatten och torka noggrant efter rengöring. Använd inte för mycket vätskor. Använd desinfektionsmedel (alkohol eller klor) och följ anvisningarna från desinfektionsmedlets tillverkare. Låt torka genom avdunstning i rumstemperatur.

Plastytor (ABS, HDPE, PP) är mycket motståndskraftiga mot kemikalier. Plast är resistent mot blekmedel (alkaliska föreningar), utspädda organiska eller oorganiska syror. Även lösnings- och rengöringsmedel kan användas. Plastytorna kan skadas om aromatiska kolväten (bensen och dess derivat), ketoner, etrar och estrar och klorerade kolväten används. Plast kan också försämrats om det utsätts för olika kemikalier samtidigt.

Ytor av rostfritt stål är mycket motståndskraftiga mot kemikalier. Använd ett mildt rengöringsmedel för rengöring. Ammoniak och de flesta lösningsmedlen kan användas för att ta bort svåra fläckar. Undvik klorbaserade lösningar.

Målade eller förkromade metallytor kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel. De är också mycket beständiga mot kemikalier. Använd inte repande slipande pulver på dessa ytor.



Alla ytor måste vara torra innan du använder enheten.



Av säkerhetsskäl bör du dra ut nätsladden före rengöring.



Använd inte vattenstråle (dusch, högtryckstvätt) för rengöring.



Rengör inte i hög temperatur och luftfuktighet.



Utsätt inte enheten för mycket fukt som kan resultera i flytande poler.



Använd inte lösningsmedel eller bensin för rengöring. Använd inte syror för rengöring.



Torka alla ytor noggrant efter rengöring och desinficering.

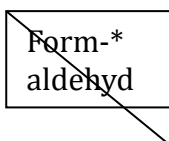
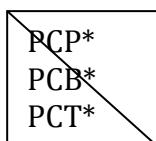


Desinficering nöter ut ytorna. Efter desinficering, rengör ytorna med en ren, fuktig trasa. Späd ut desinficeringsmedlet enligt tillverkarens anvisningar.

SKAI-material:

EGENSKAPER:

- Hållbart
- Flamskyddsbehandlat
- Behagligt
- Resistent mot desinfektionsmedel (Skai Clinica)
- Slitstark
- Går ej att riva av
- Lätt att rengöra
- Solbleks ej



* Föreskrivs genom lagstiftning

Följ instruktionerna från respektive tillverkare när du använder vanliga rengöringsmedel.



Använd inte olje- eller fettbaserade lösningar.



Använd inte kemtvätt på materialet.



Materialet är inte beständigt mot lösningsmedel, klorider, tvätt-/poleringsämnen eller spray.



Färgämnen (från jeans eller andra textilier) undantas från all garanti.

Rengöring och desinficering av klädseln

Av hygieniska skäl skall klädseln täckas med skyddande tyg eller papper.

Ta bort fläckar så fort som möjligt med ljummet vatten och en fuktig trasa. Mikrofiberduk rekommenderas för detta ändamål. Vid stark nedsmutsning, använd ett mildt rengöringsmedel och en mjuk svamp. Regelbunden avtorkning rekommenderas så att ytan inte härdar. Rekommenderat rengöringsmedel: Lojer Desiplint (1:10), som är effektivt mot bakterier utan intorkning av klädseln. Upprepa rengöringen vid behov. (Sammansättning av Lojer Desiplint: Klorhexidin-diglukonat 0,1 – 0,2 %, vatten 99,8 %).

Skai Clinica: Använd de rekommenderade desinficeringsmedlen (se www.lojer.com). Lojer kan inte hållas ansvariga för effekter som andra lösningar än de som anges i matrisen kan ha. Efter desinficering, torka av ytorna med en ren, fuktig trasa. Svåra fläckar kan rengöras med en blandning av alkohol och mineralterpentin (1:1). Prova medlet på ett litet område först. Efter desinfektion skall ytan alltid torkas med en ren, fuktig trasa. Ytterligare information ges från tillverkaren. Torkade ämnen eller ämnen som har trängt in under en längre period kan kanske inte tas bort helt.

5 Service och underhåll



Koppla alltid bort strömsladden före service.



Endast utbildad personal får utföra service och reparationer. Underhåll som utförs av en auktoriserad person kan orsaka personskador eller skador på apparaten som tillverkaren inte ansvarar för.



Dra alltid ut nätsladden från vägguttaget innan service påbörjas. Se till att funktionerna är bortkopplade genom att prova på handreglaget.



Vid behov lossa batterikabeln från styrenheten före service.



Läs och följ säkerhetsinstruktionerna.



Endast kvalificerad personal med utbildning och tillstånd får serva och reparera utrustningen.



Använd endast av tillverkaren specificerade originalreservdelar och följ tillverkarens rekommendationer.



Efter service och reparation se till att enheten fungerar korrekt.



Om någon del inte fungerar, dra ur nätsladden omedelbart och ta enheten ur bruk. Dra ut nätsladden på apparater med batterisystem och förhindra funktionen med säkerhetsbrytaren.



Underhåll och service måste bokföras.

5.1 Underhållsåtgärder att utföra två gånger om året

Underhållsåtgärdernas utförande ingår i den professionella användarens ansvar. Kontrollera skick och funktion av följande delar minst varje halvår.

- Strömsladd och dess fästning.
- Motorernas kabeldragning.
- Reglage och deras kabeldragning.
- Fästning av tillbehör.
- Fästning av hjul. Fungerande centrallås.
- Gå igenom alla inställningar och se till att bänken fungerar korrekt.

Sluta använda enheten om du lägger märke till brister, t ex. att enheten för oväsen eller inte fungerar som den skall. Kontakta service. Endast behörig personal får öppna eller ändra manöverdonet/styrenheten.



Om någon del av utrustningen är skadad, koppla bort nätsladden och sluta använda enheten. Kontakta service.

5.2 Serviceåtgärder att utföra en gång om året

Kontrollera och smörj följande delar (Bild 31) en gång per år eller oftare om så behövs.

- Leder
- Lager
- Lagerpunkter på de nedre stängerna



Bild 31: Smörjdelar

5.3 Kalibrering av pelarmotorn (FX-modellerna)

Bänken har separata strömbrytare för sensorernas kalibrering. Strömbrytarna sitter på bänkens nedre ram (på ena sidan) (Bild 32).



Bild 32: Strömbrytarna

- Tryck på båda strömbrytarna exakt samtidigt under ca 13-15 sekunder. Bordets ljudsignal hörs samtidigt.
- Släpp taget varvid ljudsignalen hörs hela tiden.
- Tryck igen på båda strömbrytarna exakt samtidigt så länge att bänken har nått sitt lägsta läge och ljudsignalen har slutat höras.

Bänken är nu kalibrerad och klar att användas.

5.4 Felsökning

Tecken	Fel	Åtgärd
Ett av styrdonen fungerar inte.	Kablarna är skadade eller lösa.	Kontrollera kablarnas skick och fästen. Fästen strömsladden och kalibrera bordet (5.3) (FX-modellerna).
	Transformatorn slås inte på	Kontakta service
	Defekt fotstyrning eller fotbåge	Kontrollera driften genom att testa med liknade fotstyrning. Byt ut fotstyrningen vid behov. Kontakta service.
	Defekt styrdon.	Kontakta service
	Pelarsensorns lägesuppgifter har försvunnit (FX-modellen)	Se Pos 5.3.
	Defekt kontrollåda.	Kontakta service.
Ingen av styrdonen fungerar inte.	Defekt fotstyrning.	Kontrollera styrningen. Kontakta service.
	Ingen ström.	Kontrollera att strömsladden är korrekt ansluten.
	Defekt strömsladd.	Kontrollera sladden och kontakta service.
	Defekt relä.	Kontakta service.
Enheten låter.	Ledernas smörjning har blivit gammal.	Smörj lederna.
	Styrdonet är skadat eller överbelastat.	Styrdonet kanske slutar fungera. Kontakta service.

För att ändra styrdonen, kontrollerna eller kontrollboxen samt för att beställa reservdelar, kontakta Medema innan service. Innan du kontaktar servicen bör du ta reda på följande information från typskylten på enheten.

- Namn, modell och serienummer för enheten
- Inköpsdatum
- Beskrivning av problemet

5.5 Förebyggande underhåll

De elektriska egenskaperna och den normala driften av enheten bör utföras enligt EN 62353-standarden. För att bibehålla enhetens prestanda bör tester utföras minst vart 3:e år. Elektrisk utrustning ska kontrolleras av en godkänd servicetekniker eller någon annan part som har godkänts för att utföra service på medicintekniska produkter.

EN 62353 gäller för provning av medicinteknisk utrustning vad gäller underhåll, inspektion och service för att utvärdera säkerheten av enheterna. Testerna ska utföras av kvalificerad personal. Kvalifikationer skall omfatta utbildning, kunskap och erfarenhet med de relevanta testmetoderna, tekniker och regler. Personalen som utvärderar säkerheten bör kunna känna igen eventuella konsekvenser och risker relaterade till icke-överensstämmande apparater.



Tester som utförs av en obehörig person kan orsaka personskador eller skador på bänken som tillverkaren inte ansvarar för.

SKYDDSJORDSMOTSTÅND	Testet utförs endast för Klass I-utrustning. Alla strömledande delar som finns tillgängliga bör inkluderas i testet. Mätning skall ske vid 200mA. Det totala motståndet bör inte överskrida 0,3 Ω. Avtagbara strömsladdar som hålls klara för användning. Deras motstånd bör inte överskrida 0,1 Ω. Före testet, kontrollera jordledarna och ändra dem om det behövs. Testet utförs mellan skyddsjordningens kontakt i stickkontakten och en skyddsjordad strömförande del. Den uppmätta resistansen får inte överstiga 0,2 Ω. Testa både jordpotential och ram. Om enheten demonteras eller skyddsjordledarna har ändrats bör skyddsjordsmotståndet mätas från olika platser.
LÄCKSTRÖM	Mätenheten skall lämpa sig för att testa läckström. Lossa strömkabeln för den medicinska enheten och anslut den till mätanordningen. Fäst kabeln för skyddsjordsmätningen till punkt under testet (ändra punkter om det behövs). Fäst de tillämpade delarna till mätenheten. (Obs! Skyddsjordsmätningen kan endast utföras på en Klass I-utrustning efter att skyddsjordstestet har gjorts). Använd rätt mätmetod och procedurer. Strömmar som skall mätas: Utrustningens läckström (ström från elnätet till jorden via skyddsledaren och åtkomliga delar samt tillämpade delar): Klass I, typ B tillämpad del 500μA Tillämpad del läckström (ström från elnätet till och åtkomliga delar till tillämpade delar av enheten): Klass I, typ B tillämpad del 5000μA
UTVÄRDERING: Utvärderingen av säkerheten hos den testade utrustningen ska utföras av en elektriskt kunnig person, som har lämplig utbildning för utrustningen.	

6 Teknisk information

Kontrollera även information från typskylten (Bild 33).

Driftspänning

230 V ~50 Hz eller
100 V ~50 Hz eller
120 V ~50 Hz

Ineffekt

230 W (M- och F- modellerna)
460W (FX-modellerna)

Arbetscykel

2 min/18min

Kapslingsklassning

IP54

Klassificering av medicinteknisk apparat

Klass I, typ B tillämpas del (M- och F-modellerna)

Klass II, typ B tillämpad del (FX-modellerna)

Säker arbetsbelastning

210 kg (M- och F-modellerna)

250 kg (FX-modellerna)

Bredd

55/65/75/(80 cm, M-modellerna)

Längd

202 cm

Vikt

105 kg

Transporttemperatur

-5...+60 °C, fuktighet 30...75 %

Lagringstemperatur

-5...+60 °C, fuktighet 30...75 %

Arbetstemperatur

+10...+40 °C, fuktighet 30...75%

Model	F5*
Serial number	2010022516823
Oper. voltage	230 V ~ 50 Hz
Power input	230 VA
Enclose class	IP 54
Electric. prot. class	
Max total load	210 kg
Weight	95 kg
Oper. time rate	2/18 min
Lojer Oy Tel. +358 (0)10 830 6700	
Putajentie 42, FIN-38210 SASTAMALA, FINLAND	



CH01



Bild 33: Typskylt och placering (Obs! Bild indikativ)



6.1 Kretsdiagram

Kretsdiagram för behandlingsbänken visas nedan i (Bild 34) och (Bild 35).

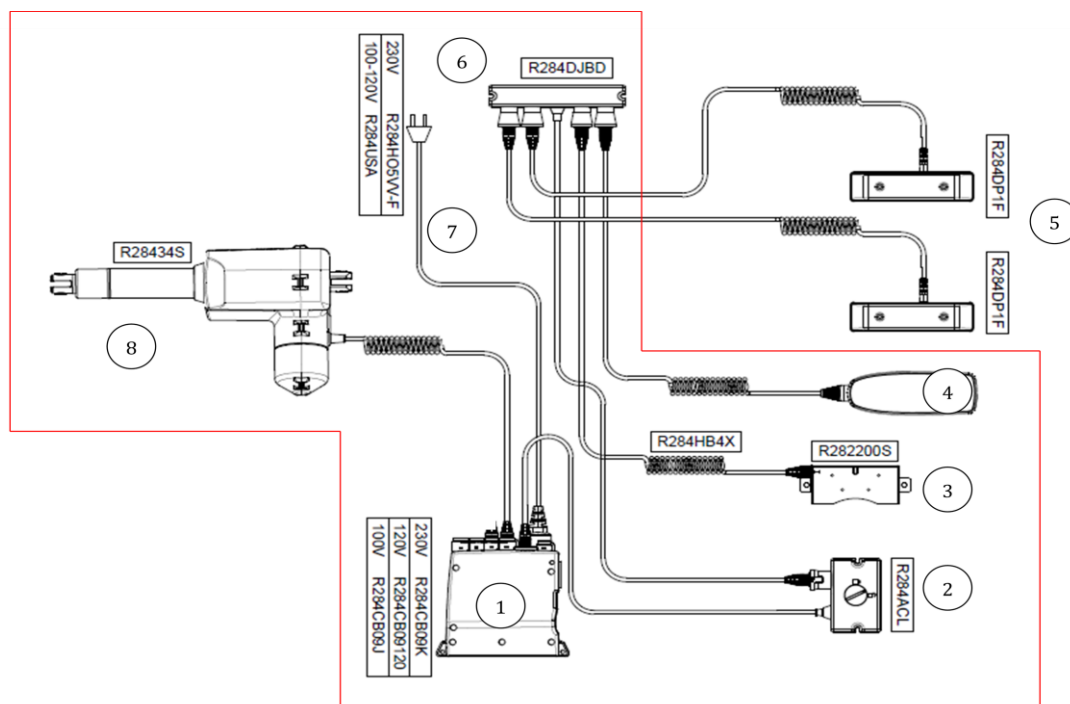


Bild 34: Kretsdiagram för Capre M och Capre F

	Namn	M	F	Kod	
1	Kontrollbox	o	o	R284CB09K (230V)	•
2	Säkerhetsbrytare (knuten till den fria höjjusteringen)	x	x	R284ACL	•
3	Switchlåda (knuten till den fria höjjusteringen)	x	x	R282200S	•
4	Handstyrning	x	o	R284HB82	
	Fotstyrning	o	x	R284FSE1	
5	Anslutningslåda	o	o	R284DJBD	•
6	Strömsladd	o	o	R284HO5VV-F	
7	Styrdon för höjning	o	o	R28434S	•
8	Styrdon för ryggstödet	-	o	R284LA31.4BP	•

o= standard, x= tillbehör

Delar markerade med • måste ändras av behörig personal

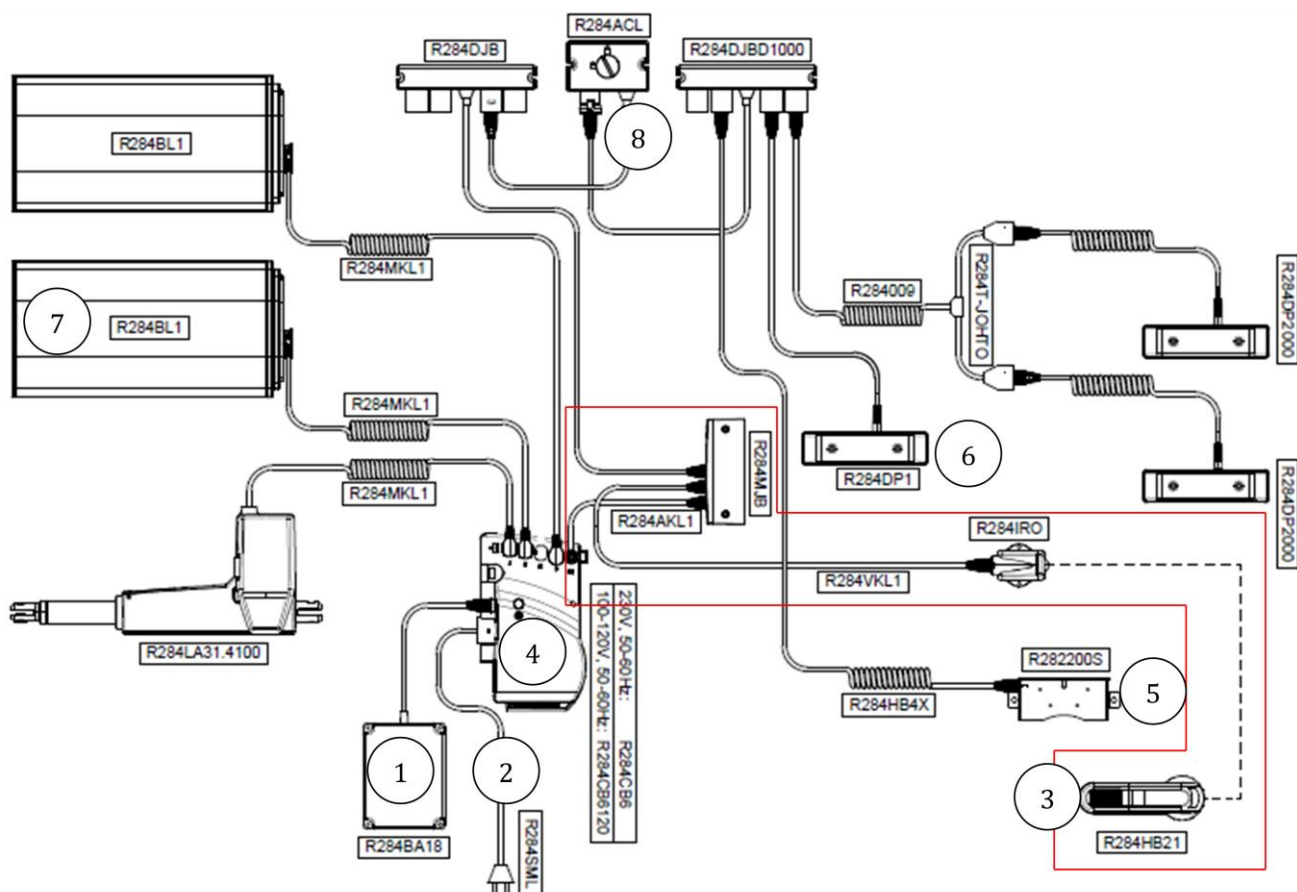


Bild 35: Kretsdiagram för Capre FX

	Namn	FX	Kod	
1	Batteri	x	R284BA18	•
2	Strömsladd	o	R284SML	
3	Infraröd handkontroll	x	R284HB21	
4	Kontrollbox	o	R284C6(230V)	•
5	Switchlåda (knuten till den fria höjdjusteringen)	o	R282200S	•
6	Kontrollpanel (kalibrering)	o	R284DP1	•
7	Lyftpelare	o	R284BL1	•
8	Säkerhetsbrytare (knuten till den fria höjdjusteringen)	o	R284ACL	•

o= standard, x= tillbehör

Delar markerade med • måste ändras av behörig personal

6.2 Standarder

Enheten uppfyller de väsentliga kraven i direktiv 93/42/EEG (medicintekniska produkter) och motsvarande finska nationella lag nr. 629 (2010). Enheten är försedd med en CE-märkning. Enheten är klassificerad som Klass I- medicinteknisk utrustning enligt direktivet.

6.3 Återvinning

De flesta material som används i enheten är återvinningsbara. När enheten tas bort från användning bör den tas isär och återvinnas på ett lämpligt sätt. Återvinning bör utföras av specialiserade företag.

Ta ut batteriet från apparaten. Olja från hydraulsystemet tas bort och kasseras på lämpligt sätt. Gasfjädrar skall vara utan tryck och oljefria före återvinning.

Följande material bör sorteras före återvinning:

- METALLER: ram, skruvar, stift, fjädrar osv.
- ENERGIÄVFALL: trä och träbaserade ämnen.
- ELEKTRISK ÄVFALL: kablar, nätsladdar, styrdon osv.
- HUSHÅLLSÄVFALL: plast, textil och andra ämnen som inte sorteras vidare.
- Kontakta din lokala myndighet för mer information om återvinning. Följ de instruktioner som anges på lokala återvinningsstationer.

7 Garantitid

Produktens garantitid anges i avtalsdokumenten. **Garantin omfattar material-och tillverkningsdefekter.** Om inte annat överenskommits, är garantitiden för produktens delar **2 år** (motor och hydraulik) med undantag av stålramen som har garantitid på **10 år**. För slitagedelar (t ex dynor, batterier) är garantiden **1 år**. Garantin börjar gälla från fakturadatum. Garantianspråk skall göras inom 7 dagar efter att felet upptäckts till Medema Service, helst i skriftlig form på service@medema.se

Transportskador: Mottagaren bör kontrollera leveransen vid mottagning och anmärka omedelbart om yttre skador till transportören. Transportörens ombud konstaterar skadan och gör en skadeanmälan. Om skadan inte upptäcks omedelbart, måste den anmälas så snart som möjligt till Medema. Ta gärna ett foto av det skadade emballaget och behåll förpackningen tills ärendet är uppkälat.

Garantianspråkens omfattning och ersättning Garantin omfattar material-och tillverkningsfel som reklameras inom garantitiden. Garantin ersätter inte fel som orsakats av användning som inte motsvarar bruks- och serviceanvisningarna. Garantin är begränsad till att ersätta och reparera produkten till de egenskaper och det skick som produkten hade innan felet upptäcktes. För detta ändamål är det tillräckligt att produkten uppfyller de testkrav och den tekniska specifikationen som originalprodukten hade.

Garantiservicen utförs enligt garantivillkoren efter Lojer/Medemas val att antingen laga eller byta ut produkten. När det är fråga om komponenternas material- eller tillverkningsfel ersätter garantin nya eller helt motsvarande delar. Om produkten inte kan repareras, kan den bytas ut mot en likadan eller funktionellt identisk produkt. I samtliga fall är garantin begränsad till att ersätta högst den defekta produktens värde.

Förfarande vid garantisituation Kontakta Medema service och meddela dina kunduppgifter, produktnamn och serienummer samt en beskrivning av problemet (om det behövs, skicka bilder / videoklipp). Vår serviceavdelning hjälper till att hitta fel och att känna igen funktionsstörningar. I många fall kan de lokalisera felet redan i telefonen. Om felet inte kan avhjälpas vid samtal med servicen, kommer kunden att meddelas hur reparationen kommer att utföras enligt följande alternativ:

1) En reservdel skickas till kunden som han själv byter ut. Om reparationen enligt tillverkarens bedömning kräver att utbildad personal erfordras, organiserar Medema så att felet klaras upp inom 2 veckor. Om det krävs att felet repareras omgående, har Medema rätt att debitera resekostnader. Reparationen ingår även då i garantin. Defekta delar som avlägsnas från produkten i samband med garantireparationen övergår till Lojer/Medemas egendom och kunden måste vid behov förvara dem. Om dessa delar inte på begäran kan skickas till Medema, har Lojer rätt att debitera delarna enligt reservdelsprislans priser.

2) Kunden skickar produkten för reparation till serviceavdelning. I detta fall är klienten ansvarig för transporten enligt Medemas instruktioner. Vid garantireparationer betalar Lojer/Medema nödvändigt material, reservdelar och reparationer, liksom kostnaderna för retur-frakten till kunden.

I de fall garantin inte gäller definieras detta per telefonen eller på plats. I sådana fall kan den felaktiga komponenten sändas till en tredje part för bedömning. Om inspektionen visar att det inte är fråga om garantifel, har Lojer/Medema rätt att debitera för arbetet och reservdelen. Lojer originalreservdelar som används vid garantireparationer förlänger inte produktens ursprungliga garantitid.

Garantin omfattar inte

Oväsentliga fel eller avvikelser i produktens konstruktion som inte har betydelse för användningen av produkten.

- Garantin täcker inte heller feldiagnostisering och reparation av sådana störningar som uppstår till följd av följande omständigheter:
- Kunden eller en tredje part har använt bänken på olämpligt sätt eller i strid med bruksanvisningen (t.ex. handreglaget har gått sönder, beklädnaden, trädelarna, kablarna eller uttagen har skadats).
- Force majeure (eldsvåda, blixtnedslag, översvämning, storm eller liknande.).
- Nedsmutsning eller tillbucklingar.
- Exceptionella miljöpåverkningar (överspänning, magnetfält eller liknande).

Garantin upphör att gälla

- Om en Lojer-produkt förses eller används med delar eller komponenter som Lojer inte har godkänt för produkten.
- Om någon annan än en av Lojer auktoriserad person har utfört underhållsarbeten/reparationer på produkten och om dessa åtgärder har orsakat ett fel eller om ett fel har uppstått till följd av dessa åtgärder.
- Om produkten har rengjorts med andra rengöringsmedel än sådana som överensstämmer med bruksanvisningen eller om produkten utsätts för direkt kontakt med andra ämnen än de som nämns i anvisningarna.
- Om de periodiska underhållen inte har genomförts

8 Kontaktinformation

Tillverkare

Lojer Oy
P.O. Box 54, Putajantie 42
FI-38201 Sastamala
Tel. +35810 830 6700
Fax. +35810 830 6702
info@lojer.com
www.lojer.com

Service

Tel. +35810 830 6750
Email: service@lojer.com

Din lokala Lojer-återförsäljare, se www.lojer.com/distributors

Återförsäljare i Sverige:

Medema Physio AB
Box 1169
171 23 SOLNA
Tel. +46 8 404 12 00
Fax. +46 8 28 00 15
info@medema.se
www.medema.se

Service:

Tel. +46 8 404 12 00
service@medema.se

Modell: _____

Serienummer: _____

Inköpsdatum: _____